

Перевод – Хлусова Анна, 2024

Регистрация традиционных браков и разводов - Sierra Leone (2009) www.sierra-leone.org

Сьерра-Лионе



АКТ О РЕГИСТРАЦИИ БРАКОВ И РАЗВОДОВ ПО ОБЫЧНОМУ ПРАВУ (2007)

РАСПОЛОЖЕНИЕ РАЗДЕЛОВ

Раздел

ЧАСТЬ 1 - ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ

1. Толкование

ЧАСТЬ II – ДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТЬ ТРАДИЦИОННОГО БРАКА

2. Действительность традиционного брака.

3. Соотношение между браком по обычному праву и браком по христианскому, мусульманскому или гражданскому обряду.

4. Последствия обычного брака.

5. Браки несовершеннолетних по обычному праву.

6. Сожители считаются состоящими в браке.

ЧАСТЬ III – РЕГИСТРАЦИЯ ТРАДИЦИОННОГО БРАКА

7. Обязанность регистрации брака по обычному праву.

8. Заявление о регистрации брака по обычному праву.

9. Законодательное заявление.

10. Местный совет должен зарегистрировать брак по обычному праву.

11. Возражение против регистрации брака по обычному праву.

ЧАСТЬ IV - РЕГИСТРАЦИЯ РАЗВОДА ПО ОБЫЧНОМУ ПРАВУ

12. Регистрация развода по обычному праву.

13. Местный совет должен быть уведомлен о разводе.

14. Возражение против регистрации расторжения брака.

ЧАСТЬ V – РАЗНОЕ

15. Заверенные копии записей в реестре.

16. Обыск.

17. Заверенные копии записей допускаются в качестве доказательств.

18. Правоспособность жены в обычном браке.

19. Правонарушения.

20. Положения.

Первое приложение

Второе приложение

Третье приложение

Часть I - Предварительная

1. В настоящем Законе, если контекст не требует иного –

"суд" означает Мировой суд или Местный суд;

"сожительствующие лица" означает лиц, которые, не состоя в браке, проживают совместно как супруги не менее пяти лет;

"местный совет" означает местный совет, созданный в соответствии с Законом о местном самоуправлении 2004 года, в юрисдикции которого заключен или расторгнут брак по обычному праву;

"Главный администратор местного совета" имеет значение, присвоенное ему разделом 1 Закона о местном самоуправлении 2004 года;

"Министр" означает министра, ответственного за социальное обеспечение.

Часть II – Действительность традиционного брака

2. (1) В соответствии с настоящим Законом, традиционный брак, заключенный после вступления в силу настоящего Закона, признается действительным только в том случае, если –

(а) Оба супруга не младше восемнадцати лет и согласны на брак; и

(б) Брак заключен в соответствии по обычному праву одного из супругов.

(2) Если одному из будущих супругов, не являющемуся вдовой или вдовцом, меньше восемнадцати лет, то для заключения брака необходимо получение согласия от родителей, а в случае, если родители умерли или не могут по какой-либо причине дать такое согласие, то согласие может быть дано опекунами будущего супруга или супругов на брак, в зависимости от обстоятельств.

(3) Если согласие родителей или опекунов не может быть получено или необоснованно умалчивается, то Мировой судья или Главный администратор местного совета местности, на которой должен заключиться брак, могут дать свое согласие.

3. (1) Ни одно лицо, вступившее в брак в соответствии с Законом о христианском браке, Законом о мусульманском браке или Законом о гражданском браке, не может вступить в традиционный брак с другим лицом.

(2) Если супруги одновременно заключили брак как по христианским, мусульманским или гражданским обрядам, так и по обычным обрядам, последствия такого брака должны определяться в соответствии с законом, который, по ясно выраженному согласию супругов, должен применяться.

4. (1) С учетом подраздела (2), лицо, вступающее в традиционный брак (независимо от того, является ли он потенциально или фактически полигамным), не должно впоследствии вступать в брак с любым другим лицом по христианскому, мусульманскому или гражданскому обряду в течение срока существования брака по обычному праву.

(2) Лицо может вступить в христианский, мусульманский или гражданский брак после традиционного брака, если он заключается с тем же лицом, с которым оно вступило в традиционный брак, и традиционный брак признается расторгнутым после такого христианского, мусульманского или гражданского брака.

5. (1) Суд может, по заявлению, своим постановлением признать брак, заключенный по обычному праву, недействительным на том основании, что один из супругов является несовершеннолетним.

(2) Заявление о вынесении постановления в соответствии с подразделом (1) может быть подано:

(a) одним из супругов до достижения совершеннолетия или в течение разумного времени после этого; или

(b) опекун несовершеннолетнего супруга, если он подает заявление до достижения супругом совершеннолетия и в течение разумного времени после того, как ему стало известно о существовании брака.

6. Если личным законом совместно проживающих лиц является обычное право и такие лица:

(a) не младше восемнадцати лет; и

(b) проживают вместе в качестве мужа и жены в течение непрерывного периода не менее пяти лет, они считаются состоящими в браке в соответствии с обычным правом, несмотря на то, что они могли не совершать никаких брачных обрядов в соответствии с обычным правом.

(2) Брак, считающийся заключенным в силу подраздела (1), может быть зарегистрирован в соответствии с частью III.

Часть III – Регистрация традиционного брака

7. Начиная с даты вступления в силу настоящего Закона, любой брак, заключенный в соответствии с обычным правом до или после этой даты, должен быть зарегистрирован в соответствии с настоящей частью.

8. (1) Если брак был заключен в соответствии с обычным правом, одна из сторон или обе стороны должны подать письменное заявление в местный совет о регистрации брака.

(2) Заявление о регистрации брака, заключенного до даты вступления в силу настоящего Закона, должно быть подано в течение шести месяцев с этой даты, а в случае брака, заключенного после этой даты, заявление должно быть подано в течение шести месяцев после заключения брака.

9. (1) Заявление о регистрации брака должно сопровождаться заверенным заявлением, в котором указывается следующее:

(a) имена сторон, вступающих в брак;

(b) место жительства сторон в момент заключения брака; и

(c) условия, соблюдение которых необходимо для действительности брака в соответствии с применимым обычным правом.

(2) Заверенное заявление должно быть поддержано родителями или опекунами супругов, но если на момент подачи заявления родители или опекуны отсутствуют, оно должно быть поддержано родственником каждого из супругов, которому не младше восемнадцати лет.

10. (1) Местный совет, получив заявление о регистрации брака, регистрирует брак в реестре, указанном в Первом приложении, и уведомляет общественность о регистрации брака по форме, указанной во Втором приложении.

(2) Уведомление должно быть продемонстрировано на общественной доске объявлений в офисе Местного совета в течение двадцати восьми дней после регистрации брака.

11. (1) Любое лицо, которому известны причины, по которым местный совет не должен был регистрировать брак, или которое возражает против действительности брака в соответствии с применимым обычным правом, может в любое время после публикации уведомления местным советом представить в суд основания своего возражения.

(2) Копии возражений должны быть вручены сторонам, которых касаются данные возражения.

(3) Если после рассмотрения возражений суд убедится, что

(a) основания для возражения отсутствуют, то он отклоняет возражение;

(b) основания для возражения имеются, суд может вынести постановление, обязывающее местный совет исключить любые записи, сделанные в реестре в отношении регистрации брака, против которого было подано возражение.

(4) Если записи в реестре были удалены в соответствии с подразделом (3), традиционный брак считается не заключенным.

Часть IV – Регистрация развода по обычному праву

12. Расторжение любого брака, зарегистрированного в соответствии с настоящим Законом, должно быть зарегистрировано местным советом в реестре разводов, указанном в Третьем приложении.

13. (1) Если брак, зарегистрированный в соответствии с настоящим Законом, был расторгнут в соответствии с применимым обычным правом, одна из сторон или обе стороны брака

должны в течение шести месяцев после его расторжения уведомить местный совет о том, что брак был расторгнут.

(2) Уведомление в соответствии с подразделом (1) должно сопровождаться заверенным заявлением о том, что брак был расторгнут в соответствии с применимым обычным правом.

(3) Местный совет может, получив уведомление, зарегистрировать расторжение брака в реестре, указанном в Третьем приложении, и может уведомить общественность о регистрации расторжения брака уведомлением по форме, указанной во Втором приложении.

(4) Уведомление должно быть продемонстрировано на доске объявлений в офисе местного совета в течение двадцати восьми дней после получения такого уведомления.

14. (1) Любое лицо, которому известны причины, по которым местный совет не должен был регистрировать расторжение брака, может в любое время после публикации уведомления в соответствии с разделом 13 подать возражение в суд.

(2) Копии возражений должны быть вручены сторонам, которых касаются возражения.

(3) Если после рассмотрения оснований возражения суд убедится, что –

(a) оснований для возражения нет, то он отклоняет возражение;

(b) основания для возражения имеются, то суд выносит постановление, уполномочивающее местный совет исключить все записи, сделанные в регистре в связи с расторжением брака.

(4) Если записи в реестре были удалены в соответствии с подразделом (3), считается, что традиционный брак не был расторгнут.

Часть V – Разное

15. После регистрации брака или его расторжения, в соответствии с настоящим Законом, местный совет выдает заинтересованным сторонам заверенную копию записи в реестре после уплаты пошлины, установленной местным советом.

16. Местный совет должен, в любое разумное время, разрешить осуществление поиска в реестре браков или разводов, и должен предоставить, по запросу и после уплаты установленной пошлины, заверенную копию любой записи в реестре.

17. В любом судебном разбирательстве копия записи в реестре, заверенная рукой Главного администратора местного совета, принимается в качестве достаточного доказательства регистрации брака или его расторжения, в зависимости от обстоятельств.

18. Жена, состоящая в традиционном браке, должна обладать дееспособностью лично приобретать и отчуждать имущество и заключать договоры от своего имени.

19. Любое лицо, которое –

(a) обращается в Местный совет с просьбой о регистрации любого брака или развода по обычному праву, который, как ему известно, не был законно заключен или расторгнут, в зависимости от обстоятельств, в соответствии с применимым обычным правом;

(b) сознательно вносит любую ложную запись в реестр или его заверенную копию; или

(c) с намерением обмануть изменяет любую запись в реестре или его заверенной копии, совершает преступление и в случае осуждения, подлежит штрафу в размере не более 1 000 000 леев или тюремному заключению на срок не более одного года, или одновременно штрафу и тюремному заключению.

20. Министр может издавать нормативные акты, которые он сочтет необходимыми для реализации положений настоящего Закона.